

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 80 (1989)

**Heft:** 14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

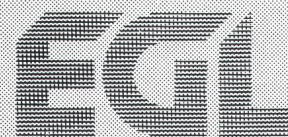
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



The logo for EGL (Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG) consists of the letters 'EGL' in a bold, stylized, blocky font. The letters are composed of horizontal lines, giving them a textured appearance.

ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG

Wir produzieren in Kernkraftwerken  
in Wasserkraftwerken

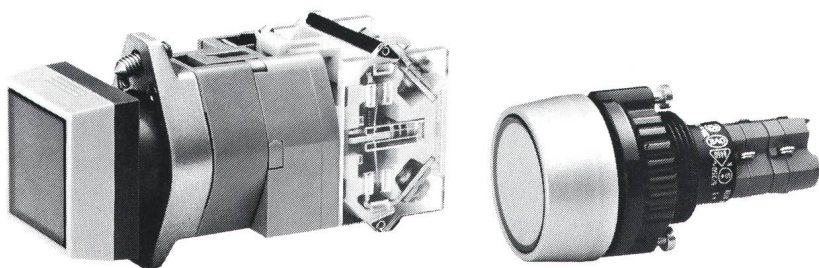
Wir partizipieren am Austausch über  
die Landesgrenzen

Wir beliefern Elektrizitätswerke  
und Gemeinden

Wir betreiben Kraftwerke und sind  
zuständig für  
die Geschäftsführung  
des Kernkraftwerkes  
Leibstadt

CHX528999E

# Nichts für Drückeberger.



Diese robusten Industrietasten kann man unter allen Umständen drücken, und sie schalten mit feinsten Präzision. Es gibt sie mit Sprung-, Low Level- oder Hall-Schaltelement für Impuls- und Schrittfunktion; beleuchtbar; wasser- und öldicht; für Leistungen von einigen  $\mu\text{A}/\mu\text{V}$  bis 10A/500V.

**Baureihe 04/Baureihe 14:** Weitere Informationen zu diesem Produkt im aktuellen EAO-Katalog.

Elektro-Apparatebau  
Olten AG

Tannwaldstrasse 88  
Postfach  
CH-4601 Olten

Telefon 062-25 22 50  
Telex 981 602  
Telefax 062-26 21 62

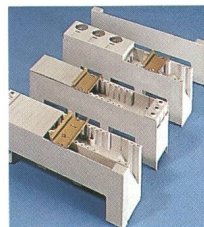
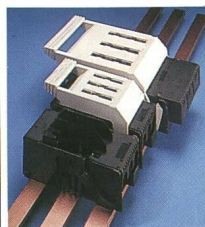
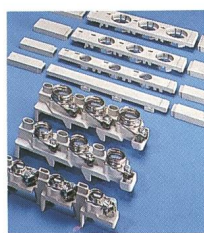
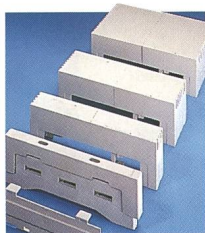
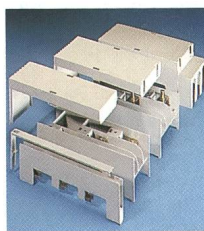
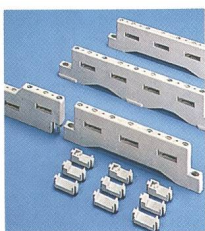
e a o 



# Noch eine!



**Noch eine SV-Innovation:  
NH-Reitersicherungslasttrenner  
mit Sicherungsüberwachung.**



## Erfolg durch Vorsprung:

Rittal-Stromverteilungs-Komponenten überzeugen mit durchdachten Konstruktionen, perfekter Technik, Vielfältigkeit, Montagefreundlichkeit, Raumeinsparung, Kurzschlußfestigkeit und insbesondere durch Typenprüfungen.

Das Erfolgsprogramm wird jetzt ergänzt durch eine umfangreiche Innovationspalette:

1. NH-Reitersicherungslasttrenner mit Sicherungsüberwachung in den Baugrößen 00 und 1.
2. Geräteadapter jetzt auch in 70 mm Breite durch Erweiterung mit einer Steckleiste und 70-mm-Geräte-Tragschienen.
3. Sammelschienen-Anschlußadapter, 3polig, bis 63 A, bis 250 A und bis 800 A.
4. Anschlußelemente und Distanzelemente (zur Reduktion des Cu-Schienen-Querschnitts) für das Haltersystem SV 3055.



## Coupon

Senden Sie mir bitte

☐ die Broschüre Stromverteilungs-Komponenten mit Neuheiten '88

☐ das neue Rittal-Handbuch 26.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Rittal AG  
Moosmattstrasse 9  
CH 8953 Dietikon  
Telefon 01/7 41 40 40  
Telefax 01/7 41 43 21  
Telex 828 314



**Umschalten auf Perfektion RITTAL**



## PRÜFGERÄT FÜR NIEDERSpannungsNETZE

**PANENSA**

**MIC**

misst unter 220 und 380 V:

Kurzschlussströme  
Fehler-, Berührungs-, Netzspannungen  
Impedanzen

Digital-Anzeige  
Schweizer Produkt

**PANENSA SA**

CH 2035 CORCELLES/NE

☎ 038 31 34 34 - TELEX: 952959 ENSA CH  
TELEFAX: 038 3169 62

**Automatisieren - Kommunizieren  
Fernsteuern - Messen - Regeln - Rechnen**  
mit

**MICRO-FLEX®**

dem speicherprogrammierbaren Steuersystem mit verteilter Intelligenz.

**NEU!** 4K / 8K / 32K Byte CMOS-EPROM-Speicher  
ein CH-Qualitäts-Produkt



Ausserdem finden Sie bei uns ein auswahlreiches Fabrikationsprogramm von Zeit-, Steuer-, Mess-, Überwachungs- und Regelgeräten in 8 verschiedenen Gehäuse-Typen.

Verlangen Sie Unterlagen.



**HANS HAUSSENER AG**

Industrie-Electronic  
3148 Lanzenhäusern/Bern

☎ (031) 93 12 12  
☎ 912 748  
Fax (031) 93 26 35



## Lebendige unterhaltsame Energieberatung

Es ist ein altes Anliegen der Atel, ihren Strombezügern auch Tips für einen haushälterischen Umgang mit Strom zu geben. Zur Schonung der Energiequellen, der Umwelt und auch des Portemonnaies! Energieberatung nehmen wir ernst.

Ernst – aber nicht unbedingt papieren trocken. Viele Leute besitzen heute ein Videogerät, leihen sich gelegentlich eines aus oder sind hie und da bei einem Videofreund zu Besuch. Darum werden heute viele Informationen auch auf Videofilmen weitergegeben, farbig, lebendig, unterhaltsam. Wir haben eine ganze Reihe solcher Videofilme, die wir Interessenten gerne und unentgeltlich ausleihen.

Videofilme sind unter anderem vorhanden zu Stromsparen im Haushalt, Energiesparlampen, elektrisch Heizen, Stromimport–Stromexport, Besuch im Kernkraftwerk Gösgen, Treibhauseffekt.

Ich mache gerne Gebrauch von Ihrem Video-Ausleihdienst. Die ausgeliehenen Filme werde ich nach einer Woche wieder zurückgeben.  
(Gewünschtes bitte ankreuzen)

- Stromsparen im Haushalt (15 Min.) ☐
- Energiesparlampen: Wann, wo? (7 Min.) ☐
- Wärmepumpen (20 Min.) ☐
- Elektrisch heizen (14 Min.) ☐
- Elektrische Warmwasserbereitung (11 Min.) ☐
- Treibhauseffekt – Klimakatastrophe? (22 Min.) ☐
- Stromimport – Stromexport: Warum? (14 Min.) ☐
- Besuch im KKG (30 Min.) ☐
- Energie et environnement (4 Min.) ☐
- Acid from the Sky (43 Min.) ☐

Mich interessieren auch papierene Unterlagen, und zwar zu folgenden Problemen:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Name und Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Aare-Tessin AG für Elektrizität 4600 Olten**  
Bahnhofquai 12-14 Telefon 062 31 71 11



## Ihr Partner für:

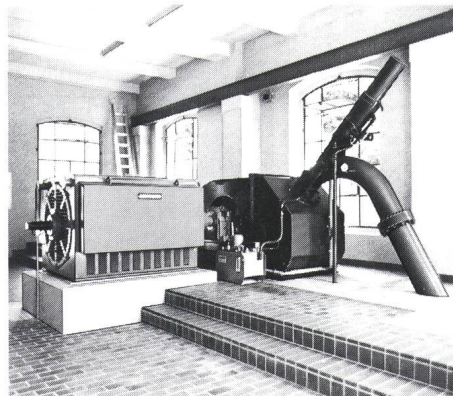
Zustandsanalysen

Revisionen

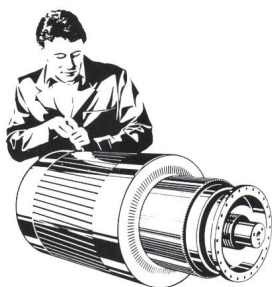
Neuwicklungen

von Generatoren jeder Grösse

## Lieferung von Neuanlagen



Neuanlage, Asynchrongenerator 1000 kVA.

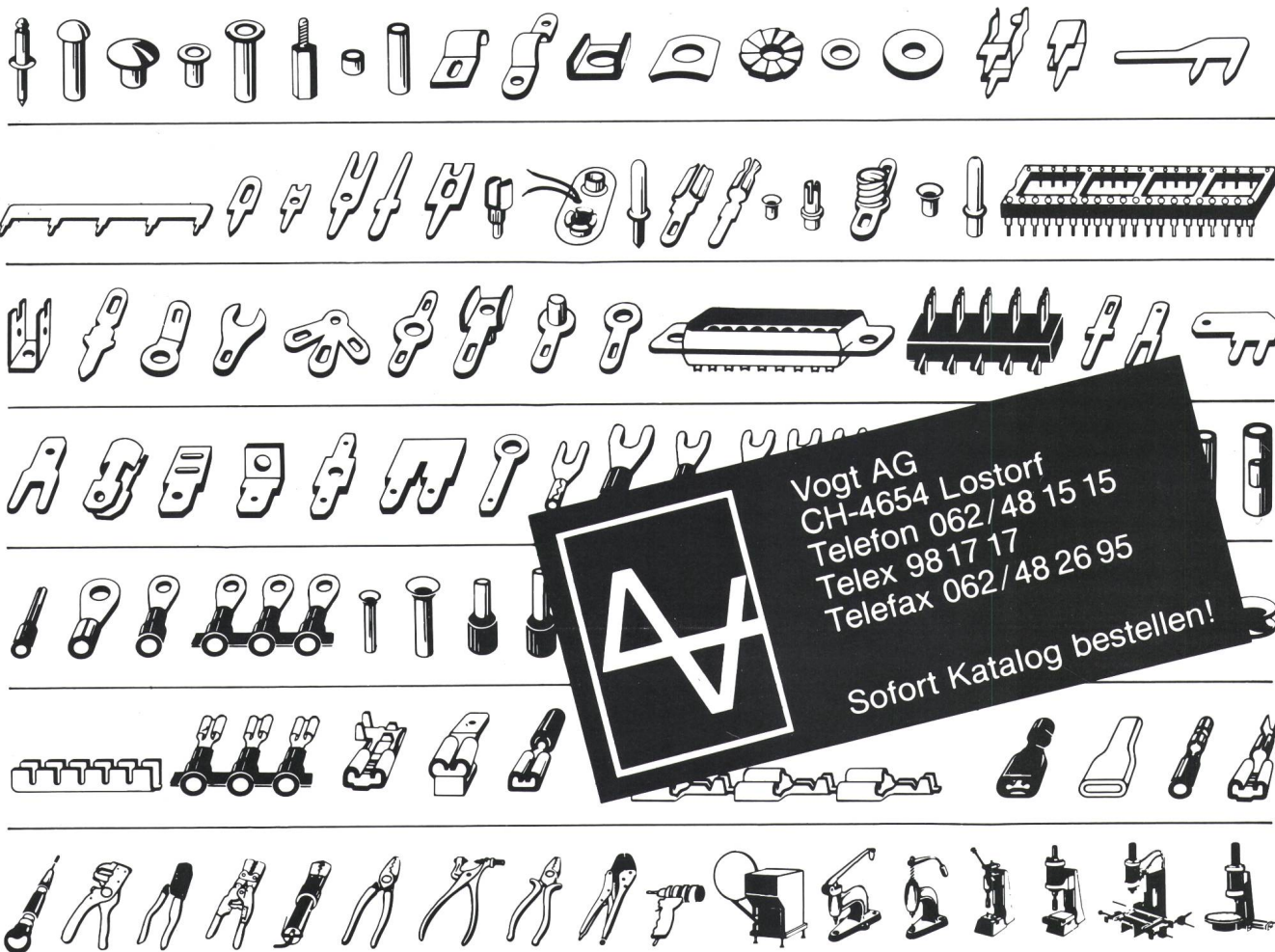


## GEBRÜDER MEIER AG

Zypressenstrasse 71  
8040 Zürich  
Telefon 01/242 72 39  
Telex 81 22 30  
Telefax 01/242 59 06

Zweigbetriebe in Zollikofen, Telefon 031/57 21 51 - Fribourg, Telefon 037/24 39 91

Elektrische Maschinen und Anlagen, Reparatur, Revision, Neuwicklung, Verkauf von Motoren, Generatoren, Transformatoren, Umformergruppen, USV, Notstrom- und Schaltanlagen, Steuerungen und Regelungen für elektrische Maschinen.







## Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) ein entscheidendes Qualitätskriterium für elektronische Apparate und Anlagen

Unser Entstörungslabor

- prüft die Störmempfindlichkeit und das Störvermögen,
- bestimmt Störschutz- und Schirmmassnahmen,
- kontrolliert Apparate und Anlagen auf Einhaltung der gesetzlichen Störschutzbestimmungen,
- führt Prototyp- und serienmässige Entstörungen aus,
- steht Fabrikations- und Importfirmen für fachmännische Beratung in EMV-Problemen zur Verfügung.

**PRO RADIO-TELEVISION**, Entstörungslabor, 3084 Wabern, Telefon 031 / 54 22 44

# CELLPACK

DICHTE LEITUNGSDURCHFÜHRUNG – EINFACH UND SICHER

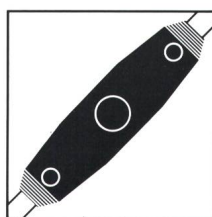
## CELL-CAST®



**Spachtelmasse  
für Leitungsdurchführungen**

Luft-, gas- und wasserdicht.  
Für Öffnungen jeder Art.

Verlangen Sie unsere Dokumentation!



**CELL-CAST®**

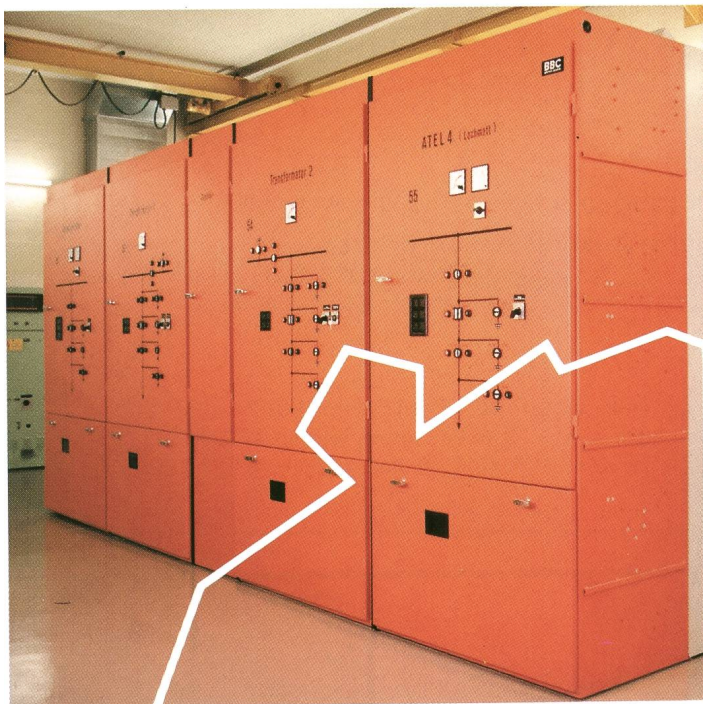
CELLPACK AG  
Bereich Elektroprodukte  
CH-5610 Wohlen, Schweiz

Telefon 057 / 21 41 11  
Telex 827 995 cpw  
Fax 057 / 22 68 90



ABB zum Thema Hochspannungstechnik

# Auch für die höchsten Anforderungen bieten wir zuverlässige Komplett-Lösungen.



Von Einzelprodukten bis zu schlüsselfertigen Anlagen, von konventionellen Lösungen bis zu gasisolierten und gekapselten Systemen bietet die ABB-Hochspannungstechnik langjähriges Know-how, Sicherheit und Zuverlässigkeit. Weltweit, bis 800 kV.

Asea Brown Boveri AG  
Geschäftsbereich Hochspannung  
Postfach 8242  
8050 Zürich  
Telex 823 790 70 ab ch  
Telefon 01 315 33 11  
Telefax 01 312 56 43

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI





Ingenieure + Berater

## Partnerschaftliche Zusammenarbeit setzt gegenseitiges Verständnis und vorurteilsfreie Rücksicht voraus

Unsere interdisziplinären Teams, Berater und Spezialisten in unseren Geschäftsbereichen

- Energie und Verfahren
- Wasser, Bau und Verkehr
- Ökologie und Umwelttechnik
- Informatik und Consulting

berücksichtigen bei der Lösung von Gegenwartsaufgaben schon heute die Anforderungen von Natur und Mensch, die sich in absehbarer Zukunft stellen werden.



Ingenieure + Berater

**Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG**  
Bellerivestrasse 36, Postfach, CH-8034 Zürich  
Telefon 01 385 2211

Falkenplatz 1, 3012 Bern, Telefon 031 24 40 37  
Schützenstr. 2, 6003 Luzern, Telefon 041 22 12 55  
Place du Midi 40, 1951 Sion, Téléphone 027 22 26 37

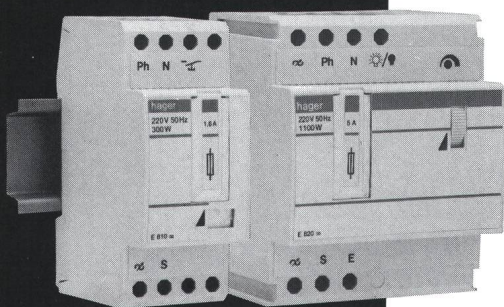
POUR  
**hager**  
Ⓢ

## TÉLEVARIATEURS E 810 (300 W) ET E 811 (600 W)

- se règle au tableau par touche sensitive.
- se commande à distance par de simples boutons-poussoirs.
- assure la fonction d'un télérupteur.
- associé à un variateur simple, permet le contrôle de puissances plus importantes
- fusible de rechange incorporé.

## UN NOUVEAU SYSTEME DE COMMANDE MODULAIRE DU NIVEAU D'ECLAIREMENT

POUR ADAPTER L'INTENSITE LUMINEUSE A L'ACTIVITE ET OBTENIR LE CONFORT VISUEL



## VARIATEUR E 820 (1100 W)

- se règle au tableau par potentiomètre.
- se commande à distance par association d'un télévariateur.
- permet le forçage à distance par interrupteur ou automatisme (marche à pleine puissance ou arrêt).
- autorise le contrôle de puissances plus importantes par association d'autres variateurs.
- règle les lampes à incandescence, halogène 220 V, halogène TBT, tubes fluorescents RS et les moteurs sans déclassement (1100 VA).
- fusible de rechange incorporé.

LA TECHNIQUE  
AVANCE

**ineltec**  
HALLE 125 - STAND 321

**hager modula sa**

Budron A n° 9 - 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/33 63 11 - Telex 454 712 - Fax 021/325 52





## Mit smissline auf Erfolgskurs.

Start: einwandfrei. Sicht: klar. Kurs: IP 20.  
Aussicht: traumhaft. Erfolg mit LS.  
Oder FI/LS. Mit FI. Und MS. Oder ganz  
einfach mit smissline. Überzeugen Sie  
sich selbst beim Planen, Konstruieren,  
Bestücken und Installieren mit smissline  
Schutzapparaten. Weber, heute für  
die Zukunft.



Weber AG  
Elektrotechnische  
Apparate und Systeme  
6020 Emmenbrücke  
Tel. 041-50 70 00  
Fax 041-50 72 97



# Jetzt innovativ planen und installieren: Neu: Leistungs-Motorschuttschalter smissline MS

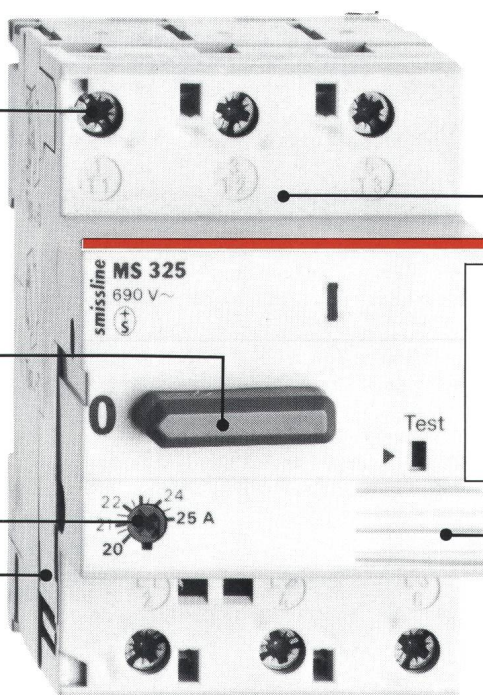
Halle 103, Stand 331  
**2 x ineltec**  
Halle 125, Stand 33

Unverlierbare Plus-Minus-Schrauben, Schraubenzieherführung und offen angelieferte Klemmen erleichtern die Montage

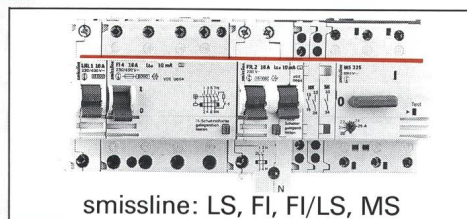
Klar ablesbare Schaltstellungs-anzeige

14 klar definierte, sich nicht überschneidende Einstellbereiche von 0,1 bis 25 A

Innenliegende, auch nachträglich einschlebbare Unterspannungsauslösung



Integrierter Phasenausfallschutz und Temperaturkompensation



Bezeichnungsmöglichkeiten mit Beschriftungsschild oder Steckzahlen

Die Leistungs-Motorschuttschalter zeichnen sich durch die kompakte Bauform und hohe technische Werte aus. Sie sind prädestiniert für den Einsatz im industriellen Bereich (MCC) und für die Anwendung in sicherungslosen Verteilungen sowie in der Installationstechnik.

## **smissline: 4 neue Apparate für Tragschienen- und neu Stecksockelmontage**

Anschneppbare Hilfs- und Signalkontakte, Aufbauegehäuse (IP 65), Ein- und Anbauszubehör, Aussenantrieb etc. machen die neuen Leistungs-Motorschuttschalter universell einsetzbar.

Doch smissline umfasst mehr, viel mehr. Darum können Sie jetzt innovativ planen und installieren. Sprechen Sie mit Ihrem Elektro-Grossisten oder direkt mit CMC Schaffhausen: 053 838 111

**CMC Carl Maier+Cie AG**  
Apparate Systeme Anlagen  
CH-8201 Schaffhausen

Bitte senden Sie mir:

- ☐ Die neue Technische Liste D10: Die neuen smissline Leistungs-Motorschuttschalter
- ☐ Die neue Technische Liste A10: Die 4 neuen Schutzapparate im Stecksockelsystem smissline-S
- ☐ Die gesamte smissline-Dokumentation

Name

Firma

Adresse

# **smissline**®